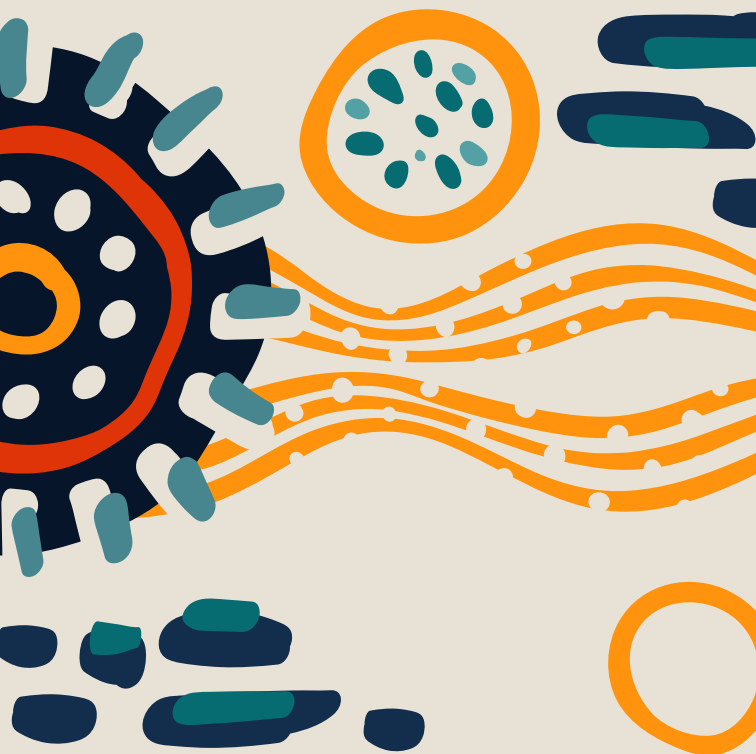


MIGRACIÓ I REFUGI: DRETS EN TRÀNSIT



Ajuntament de
Barcelona





Amb la complicitat d'entitats i col·lectius de la ciutat, us oferim l'oportunitat de gaudir d'espectacles, concerts, xerrades, documentals i exposicions que reflexionen sobre l'experiència migratòria i sobre la capacitat de diàleg de la cultura: un espai de coneixement, d'intercanvi mutu i d'enriquiment en el qual sorgeixen noves expressions i que permet caminar cap a una societat acollidora. Ens hi acompanyes?

Activitats programades conjuntament pel **Centre Cívic Casa Golferichs** i el **Centre Cultural La Casa Elizalde** en el marc del Programa de Justícia Global de l'Ajuntament de Barcelona.

EXPOSICIONS

SANTA ELISA

Del 20 de setembre al 28 d'octubre

Fotografies de **Boris Mercado**, del col·lectiu **Mitmaq**

Quatre dècades enrere, un luxós edifici al centre de Lima va ser la seu de la Cooperativa d'estalvis i crèdit Santa Elisa, una de les més prestigioses de Llatinoamèrica. Després que la institució fes fallida i l'edifici fos abandonat, centenars de persones han intervingut els seus espais per aconseguir un habitatge improvisat. Famílies que no tenen on anar malviuen en habitacions en runes, mentre homes amb ferides de navalla es barallen per tabac i drogues. Com han acabat aquí? Aquesta exposició, a través de la fotografia, explora la dinàmica social a l'interior d'aquest edifici en contrast amb allò que hi ha fora: la ciutat de Lima, freda i hostil.

Inauguració: dimecres 20 de setembre, a les 19 h. De 16 a 19 h, **Mitmaq** oferirà el mercat de fanzines "*Fúria Migrante y Autopublicación*" al pati del centre i el concert de L.I.O. **Los Immigrantes Oprimidos** a les 20 h.

Visita guiada a càrrec de l'autor: dijous 5 d'octubre, a les 19 h

Taller de fanzines "*Trenzando memorias*": dissabte 7 d'octubre, de 10 a 13.30 h. Places limitades.

Lloc: Casa Golferichs



1141 KM

Del 6 de novembre al 23 de desembre

Karim Khourou

‘1141 km és la distància que hi ha entre casa meva i casa meva’. En Karim documenta el recorregut que fan milers de famílies migrants marroquines cada estiu, coincidint amb les vacances escolars. El recorregut es converteix en un pelegrinatge en què el viatge es veu com un retorn, però arriba un punt en què ja s’ha viscut més temps a ‘l’estranger’ que no pas a ‘casa’. Aquest projecte explora la sensació estranya que es produeix quan ens adonem que el concepte de llar és difús i gairebé impossible de situar en un lloc concret.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde – Espai Off



WE ARE HERE

Del 15 de novembre al 23 de desembre

Camila Flores-Fernández

‘We are Here’ és un projecte documental que explora l'experiència de la migració a la ciutat de Brussel·les. A partir del retrat de tres persones migrants queer en les diferents etapes del procés migratori, així com de les maneres en què les persones migrants queer ocupen l'espai urbà on es troben, es narren, es comparteixen i es visibilitzen els seus orígens, identitats i històries. Així, es creen el seu propi sentit de pertinença a partir d'experiències úniques.

L'exposició forma part del festival de vídeo creació LOOP Barcelona. Projecte cofinançat amb fons del programa Creative Europe i A-PLACE. Linking places through networked artistic practices.

Inauguració: Dimecres 15 de novembre a les 19 h

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde – Sala Carme Biada



DESCOLONITZANT LA MÚSICA: CONFERÈNCIES

LA INFLUÈNCIA AFROCOLOMBIANA EN LA MÚSICA CATALANA

Dimarts 26 de setembre a les 19 h

Un espai per parlar de les connexions musicals entre Colòmbia, i per extensió Amèrica Llatina, i Barcelona. Un diàleg sobre música i transformació social amb agents culturals d'avantguarda que han format i connectat diversos artistes per generar xarxes que permeten trobades lliures d'etiquetes, tot advocant per la democràcia cultural.

A càrrec de **Rodrigo Mora**, docent, percussionista i bateria professional, **Omaira Beltrán**, periodista, comunicadora social i cofundadora de Llatins per Catalunya i **Felipe Muñoz**, músic i fundador d'Afrocolòmbia-Bcn i Chumbimba.

Lloc: Casa Golferichs

ORIENT MITJÀ AL FLAMENC

Dimarts 3 d'octubre a les 19 h

La música kurda ha tingut una influència significativa en el flamenc, que es remunta a l'Andalusia medieval, on hi havia una rica convivència cultural i musical entre musulmans, cristians i jueus. Aquesta influència es pot observar en diverses àrees, com la melodia, de gran riquesa i matisos, que aporta la gran expressivitat del flamenc, el ritme, amb una similitud en l'ús d'accentuacions i en la creació d'un sentiment de tensió i resolució, en l'ornamentació i en la passió per la improvisació.

A càrrec de **Gani Mirzo**, músic nascut al Kurdistan de Síria (Rojava), expert en la relació entre la música persa i el flamenc.

Lloc: Casa Golferichs

EL JAZZ A L'ÀFRICA: UN VIATGE D'ANADA I TORNADA

Dimarts 10 d'octubre a les 19 h

El jazz, com tantes altres músiques, no hauria existit mai si no hagués estat per la influència de les cultures africanes en la seva gènesi i, més en concret, pel destí tràgic dels milers d'africans deportats a Amèrica com a esclaus. El jazz va néixer als camps de cotó i es va desenvolupar als EUA, però també va travessar fronteres i va continuar la seva mutació amb accents i matisos diversos.

Una conversa entre **Xavier Riembau**, DJ, productor i periodista musical, i **Martí Farré**, periodista musical, amb música en viu de **Pol Padrós** (trompeta) i **Drissa Diarra** (kora).

Lloc: Casa Golferichs



MIRADES. CICLE DE CINEMA DOCUMENTAL I D'AUTOR: SOM D'ON VENIM I D'ON ANEM

A càrrec d'A Bao A Qu

Un recorregut on documental i ficció fan visible la realitat de persones migrades, desplaçades o víctimes de la violència de l'estat, molt sovint silenciades i amagades. Quatre projectes que donen veu a diferents experiències des de punts de vista diversos, íntims i personals.

Les sessions comptaran amb presentació i col·loqui final a càrrec d'**A Bao a Qu**.

SEA SORROW

Dimarts 24 d'octubre a les 19 h

Vanessa Redgrave

Regne Unit | 2017 | 73 min | VOSE

A través de la seva pròpia experiència com a refugiada de guerra, l'actriu i activista britànica Vanessa Redgrave dibuixa una línia històrica que estudia tots els moviments de refugiats que ha viscut Europa en els últims 80 anys. Una meditació tant personal com enèrgica sobre l'actual crisi dels refugiats a través dels ulls i les veus d'activistes i infants, que barreja passat i present. Documental i ficció formen un reflex de valor incalculable sobre la importància dels drets humans.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



MIDNIGHT TRAVELER

Dimarts 7 de novembre a les 19 h

Hassan Fazili

Estats Units | 2019 | 87 min | VOSE

Amenaçats de mort, l'any 2015, el director afganès Hassan Fazili i la seva dona Fatima Hussaini, juntament amb les seves dues filles, Nargis i Zahra, es van veure obligats a fugir de la seva terra natal cap a Europa per protegir-se d'un possible atac. El viatge va ser filmat per la mateixa família, fet que els va ajudar a superar els moments més difícils viscuts en els diferents camps de refugiats on es van haver d'estar. El resultat del seu patiment es veu reflectit al documental, que serveix per reflexionar no només sobre el terrorisme, sinó també sobre els llaços que creen les famílies que s'han vist obligades a abandonar les seves llars.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



ELS DIES QUE NO OBLIDAREM

Dimarts 21 de novembre a les 19 h

Col·lectiu de joves migrants realitzat en el marc de **‘Cinema en curs’**

Barcelona | 2021 | 24 min | VOSC

En Mohammed acaba d'arribar a Barcelona després d'un viatge llarg i dur des de l'Àfrica. No pot dormir; el seu cap és ple de pensaments. Se sent sol, trist, confús; té por. No sap què passarà amb la seva vida. Diuen els autors: "No és només una pel·lícula; és la nostra història i la de moltes altres persones abans i després de nosaltres. En Mohammed ha viatjat a Europa des de l'Àfrica perquè té un somni. Però no sap com funcionen les coses aquí, no entén la llengua, no coneix ningú i la família és molt lluny. Són dies que no oblidarem".

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



QUAN ENS TROBEM

Dimarts 21 de novembre a les 19 h

Col·lectiu de joves migrants realitzat en el marc de **‘Cinema en curs’**

Barcelona | 2023 | 26 min | VOSC

“Ens vam conèixer a principis d’hivern. Ara som a l’abril. Per començar aquesta carta, us volem mostrar la ciutat que hem conegut i filmat junts”. Així s’obre el documental creat col·lectivament per un grup de joves d’entre 16 i 23 anys, alguns arribats a Barcelona des de Gàmbia, Guinea-Bissau, Guinea Conakry, Senegal, Cambodja, Albània; i d’altres nascuts a la ciutat o que hi viuen des de petits. Partint del retrat i les vivències de sis persones migrades a la ciutat fa molt de temps, el grup de cineastes ens convida a un viatge alhora exterior, poètic i introspectiu a través de la ciutat, els arbres i la lluna. Una celebració del cinema i de la possibilitat de compartir la vida i fer més gran el món.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



ARTS ESCÈNIQUES

HOP A ELIZALDE

Dijous 26 d'octubre a les 19.30 h

Cia The Concept i Cia Nomad Dance Collective
– dansa

Creació i interpretació: Isabel Álvarez, Nano Luque, Javier Peláez (Tulio), Miguel Álvarez, Glenda Sánchez i Emmanuel Sardiñas

Dues peces que reflexionen entorn del dret a migrar: “Historia de un salto” de la companyia The Concept i “UnFramed” de la Nomad Dance Collective. Després de l'espectacle obrirem un espai de diàleg amb les artistes dinamitzat per Sandra Jurado, ballarina professional, medidora comunitària i pedagoga.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



A(L)BUELO

Dijous 9 de novembre a les 19.30 h

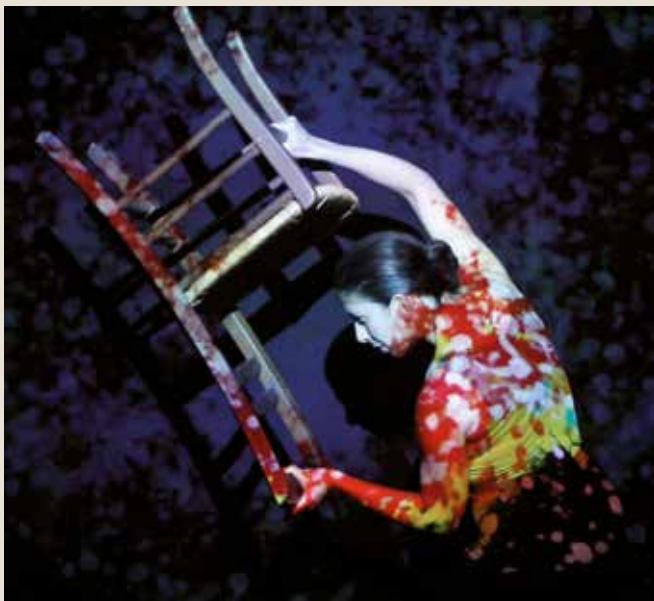
De Triana Doce – teatre

Dramatúrgia i interpretació: Triana Doce

Direcció actoral: Alejandra Jiménez Cascón

A(L)buelo és una obra unipersonal basada en fets reals. Una història que ens parla de la infància, de la identitat, de la immigració i de les mil maneres que existeixen de transitar el dolor. A través de la tendresa i l'humor coneixerem la vida de Macarena, una jove que se sent desconnectada i sense veu en una ciutat que no és la seva. El descobriment de les cartes que el seu avi havia escrit a la seva família fa més de mig segle ens desperta aquesta pregunta: és possible reconstruir el record d'algú que ja no hi és tant de temps després?

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



ÍNDIA

Dijous 30 de novembre a les 19.30 h

Mar Ortiz – dansa teatre

Interpretació: Mar Ortiz

En un futur post apocalíptic, Índia es desperta per revisar el passat. L'obra recorre la història de vida de tres dones i construeix un relat tridimensional on el passat, present i futur s'entrecreuen deixant constància de les complexes relacions entre racisme, força de treball i gènere. El cos d'Índia parla de colonialisme. En ella s'inscriu la història de generacions que han callat per sobreviure: la història de l'Amèrica Llatina colonitzada. Un viatge cap a les arrels, un manifest sobre com els cossos marrons parlen de la història que ens han ocultat.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



LA MÚSICA ES REFUGI: CONCERTS

LEJANÍAS, D'ÓSCAR ARBOLEDA

Divendres 29 de setembre a les 19.30 h

Lejanías és un recorregut sonor i literari per territoris i històries d'una migració. Una barreja de ritmes i harmonies de *world music* amb instruments nadius de Llatinoamèrica i Europa narren aquestes històries des de la diversitat de les diàspores. *Lejanías* és el resultat d'una recerca interdisciplinària entre música, filosofia i literatura que va començar el 2006 amb la recopilació de relats del conflicte armat colombià i amb els anys s'ha concretat en un disc i un llibre.

Intèrprets: Checho Fernández, baix, Pablo Giménez, flautes, Ricardo Urkiza, guitarra, Jankeli Félix, percussió, Melisa Beltrán, narració i Óscar Arboleda, guitarra.

Lloc: Casa Golferichs

NAKANY KANTÉ

Divendres 27 d'octubre a les 19.30 h

De *Conakry a Barcelona* és el tercer àlbum de Nakany Kanté, que resumeix deu anys de la guineana a Catalunya. En aquesta ocasió aconseguix un dels seus objectius: gravar amb músics de les dues ciutats. Cançons *afropop*, *afrobeat*, *soukous* i *cubaneo* que parlen de la vida a les dues ciutats, de l'amor en la distància, del pes de la tradició i la religió en els joves, que reclamen l'Àfrica per als africans, de la maledicció de les dones estèrils, de les nenes lliurades en matrimoni, del joc de la vida que juguem a diari...

Intèrprets: Nakany Kanté, veu i guitarra acústica, Oumar Ngom, percussions i cors.

Lloc: Casa Golferichs

JULIETTE ROBLES

Divendres 24 de novembre a les 19.30 h

Nascuda a Occident, haurà de superar obstacles fins a arribar a les seves ferides i arrels més profundes i així entendre que res és com li deien. Aquest camí està fet de cançons amb ritmes de folklore llatinoamericà, pinzellades d'electrònica i harmonies de jazz. El camí ve acompanyat d'arquetips universals en els que les cultures s'integren en el seu imaginari, amb l'ajuda dels quals la protagonista ha creat el seu propi món i forma d'explicar aquest camí.

Intèrprets: **Juliette Robles**, veu, **Diego Abarca**, guitarra i baix i **Salvador Toscano**, bateria i percussió.

Lloc: Casa Golferichs



DESCOLONITZANT LA MÚSICA CLÀSSICA: CONCERTS

IYAD STAITI

Divendres 6 d'octubre a les 19 h

Un viatge musical que recorrerà els carrers i les places de Palestina, que ens convidarà a endinsar-nos en la música àrab. Tres músics, de tres procedències diferents i un mateix objectiu: viure i compartir la música palestina per introduir-nos a com un poble resisteix a l'ocupació.

Intèrprets: **Iyad Staiti**, llaüt i direcció, **Eli Pons**, piano i **Fernando Montosa**, trompa i percussió.

Lloc: Casa Golferichs



CANÇONS DEL JAPÓ

Divendres 20 d'octubre a les 19.30 h

Concert sobre cançons tradicionals japoneses de finals del segle XIX i principis del XX. Estan compostes originalment per a veu i piano i, en aquest concert, també en formarà part el violoncel, amb arranjaments de Taichi Tsukumo, violoncel·lista i compositor. Després de gairebé set segles de feudalisme, a partir de 1868, durant el període Meiji, el Japó comença a obrir-se a l'exterior i a la influència de la música occidental, i dona pas, al llarg del temps, a la fusió entre les melodies més tradicionals japoneses i un llenguatge nou de composició occidental, així com a la utilització d'instruments com el piano i el violí que no eren habituals al Japó.

Intèrprets: Iseko Tsukumo, mezzosoprano, Clotilde Manuel, piano, Taichi Tsukumo, violoncel.

Lloc: Centre Cultural La Casa Elizalde



BARCELONA CORAL ÀSIA

Divendres 3 de novembre

1a sessió a les 19 h, 2a sessió a les 20 h

Un projecte de trobada intercultural a través de la música i el cant creat per Casa Àsia el 2011 amb el suport del pla BCN Interculturalitat de l'Ajuntament de Barcelona. Formada per una quarantena de cantants d'orígens culturals diversos, la coral comparteix la diversitat asiàtica a través d'un repertori de cançons en llengües d'origen asiàtic, una mostra de la diversitat cultural i lingüística a la ciutat.

Sota la direcció de Carles-Josep Comalada, director del Cant Coral del Conservatori Municipal de Música de Barcelona, acompanyat al piano per Vignesh Tolu Melwani.

Lloc: Casa Golferichs



CALENDARI

DATA	HORA	ACTIVITAT
20/9	19 h	Inauguració Santa Elisa
26/9	19 h	La influència llatina en la música p
29/9	19.30 h	Lejanías, d'Óscar Arboleda
3/10	19 h	Orient Mitjà al flamenc
5/10	19 h	Visita guiada a l'exposició Santa
6/10	19 h	Ilyad Staiti
7/10	10 a 13.30 h	Taller de fanzines
10/10	19 h	El jazz a l'Àfrica, un viatge d'ana
20/10	19.30 h	Cançons del Japó
24/10	19 h	Sea Sorrow
26/10	19.30 h	Hop a Elizalde
27/10	19.30 h	Nakany Kanté
3/11	19 h i 20 h	Coral Àsia
6/11		1141 Km
7/11	19 h	Midnight Traveler
9/11	19.30 h	A(L)buelo
15/11	19 h	We Are Here
21/11	19 h	Els dies que no oblidarem
21/11	19 h	Quan ens trobem
24/11	19.30 h	Juliette Robles
30/11	19.30 h	

Entrada gratuïta. Aforament limitat.

Cal reserva prèvia, excepte a les exposicions.

No es permetrà l'entrada un cop començat l'espectacle.

	ÀMBIT	LLOC
Popular catalana	Exposicions	Casa Golferichs
	Conferències	Casa Golferichs
	Música	Casa Golferichs
a Elisa	Conferències	Casa Golferichs
	Exposicions	Casa Golferichs
	Música	Casa Golferichs
ada i tornada	Taller	Casa Golferichs
	Conferències	Casa Golferichs
	Música	La Casa Elizalde
	Documental	La Casa Elizalde
	Arts escèniques	La Casa Elizalde
	Música	Casa Golferichs
	Música	Casa Golferichs
	Exposicions	La Casa Elizalde
	Documental	La Casa Elizalde
	Arts escèniques	La Casa Elizalde
	Exposicions	La Casa Elizalde
	Documental	La Casa Elizalde
	Documental	La Casa Elizalde
	Música	Casa Golferichs
	Arts escèniques	La Casa Elizalde

Reserves:

Centre Cultural La Casa Elizalde. València, 302
Reserves a través de casaelizalde.com o per telèfon al 93 488 05 90.

Centre Cívic Casa Golferichs. Gran Via de les Corts Catalanes, 491
Reserves a través de golferichs.org, per telèfon al 93 323 77 90, o presencialment.

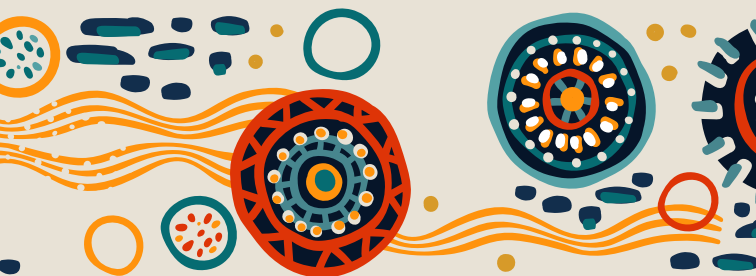


ORGANITZACIÓ

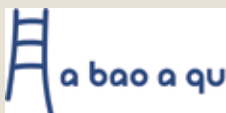
Districte de l'Eixample

Centre Cultural La Casa Elizalde

Centre Cívic Casa Golferichs



COL·LABORACIONS



AGRAÏMENTS

Casa Amèrica

Ciemen



**Districte de
l'Eixample**